

香港海關
CUSTOMS AND EXCISE DEPARTMENT
HONG KONG

化學品管制條例 (香港法例第 145 章)
Control of Chemicals Ordinance, Chapter 145
受管制化學品出口授權書
Authorization to Export Controlled Chemical

出口授權書編號
Export Authorization No.
發出日期 Date of Issue

1. 出口商 (名稱及地址) Exporter (name and address)	2. 最終收貨人 (名稱及地址) Ultimate Consignee (name and address)
3. 目的地國家的進口商 (名稱及地址) Importer in the country of destination (name and address)	4. 受管制化學品出口前的存放地點 Storage place of controlled chemical before exportation
5. 貨運公司 / 代理人 (名稱及地址) Freight handler/Agent (name and address)	6. 運輸方法 Means of Transport (ETA: _____)
7. 出口受管制化學品名稱 (全部技術說明) 混合物的% 數量 淨重 價值 (香港離岸價格) 發票編號 Name of controlled chemical to be exported (full technical description) % of Mixture Quantity Net Weight Value (F.O.B. in Hong Kong) Invoice No.	
8. # 申請人聲明 Declaration by #Applicant (a) 本人 (姓名請用正楷) _____, 持有出口有關受管制化學品的有效牌照 (編號) _____, 謹此聲明 以上所指一批受管制化學品將出口往 (輸往國家) _____, 並由該地 (收貨人名稱及地址) _____ 收。 I, _____ (Name in block letters), holder of a valid licence (No. _____) to export the above controlled chemical, hereby declare that the consignment is for export to _____ (Country) for _____ (Name and address of consignee). (b) 本人謹此聲明此授權書所列詳情均屬正確, 而即將出口之受管制化學品亦與上述相同。 I further declare that the particulars given on this authorization are true, and that the controlled chemical shall be exported as described above. 申請人簽署及蓋印 Signature of Applicant & Chop _____ 地址 Address _____ 聯絡電話 Contact Telephone No. _____ 日期 Date _____	
9. 申請批核 (只供本署使用) Approval for Application (For Official Use Only) 本授權書經於二〇 _____ 年 _____ 月 _____ 日批准, 有效期至 _____ 屆滿。 This application is approved on this _____ day of _____ 20 _____, and is valid until _____ inclusive. 本授權書之發出乃依照背頁之條件, 如不遵守任何此等條件, 本署得將本授權書撤銷或暫停使用, 並 / 或進行法律檢控, 只有經授權之人員可作任何更改。 This authorization is issued subject to the conditions overleaf. Failure to comply with any of such conditions may result in the authorization being cancelled or suspended and/or prosecution by the Department. Alterations can be made by authorized officers only. 海關關長 (_____ 代行) for Commissioner of Customs & Excise	

正本 (白色) : 給申請人及在填妥第10項後交回香港海關

Original (White) : To Applicant and be returned to Customs & Excise Department after completing item(10)

第一副本 (黃色) : 跟貨
第二副本 (藍色) : 海關存檔
第三副本 (粉紅色) : 給申請人

Duplicate (Yellow) : To accompany the goods
Triplicate (Blue) : For C & E filing
Quadruplicate (Pink) : To Applicant

條件 CONDITIONS

1. 除非有簽署認正的副本並獲得海關關長或其授權人員的書面特許外，船公司或航空公司或貨物處理公司祇可憑授權書的正本，亦即唯一有效的文件，才可接收前頁所述的化學品及其輸出香港。
The original of this authorization shall be the only valid copy against which the chemical stated overleaf may be accepted by the shipping company or airline or cargo handling company for export from Hong Kong unless special authority to permit the use of a certified true copy is granted in writing by the Commissioner of Customs and Excise or an officer authorized by him.
2. 本授權書正本下開空格內必須填寫貨物之離港詳情，然後交給船公司或航空公司或貨物處理公司，再由該公司將詳情與有關付貨通知單或航空提單或交貨文件及倉單核對。
The departure details of the shipment must be shown on the original of this authorization in the space provided below before it is presented to the shipping company or airline or cargo handling company who should check details against the relevant Shipping Order or Air Waybill or document for delivery of the goods and manifest.
3. 出口商必須於輸出前頁所述的化學品的四整個工作日前，向海關關長以書面提交下列資料：
Four clear working days before exporting the chemical stated overleaf, the exporter shall give notice in writing to the Commissioner of Customs & Excise of:
 - (a) 輸出化學品的船隻或飛機或火車或車輛的詳細資料；
particulars of the exporting vessel or aircraft or train or vehicle ;
 - (b) 搬移化學品的時間，以及在香港境內搬運該化學品的工具。
the time of removal of the chemical and the means by which it will be conveyed within Hong Kong.
4. 如任何受管制化學品不能運送外地，必須運返發送受管制化學品的樓宇。
If any controlled chemicals cannot be delivered for export it must be returned to the premises from where it was despatched.
5. 本授權書並不免除獲授權者或持牌人在未有遵守化學品管制條例或該條例附屬規例一切規定的情況下所需承擔之責任。
This authorization does not in any way exempt the person authorized or its holder from the consequences of non-compliance with any provision of the Control of Chemicals Ordinance or the regulations made thereunder.

<p>10. 貨物離港詳情 (由出口商及船公司 / 航空公司 / 或貨物處理公司填寫) Shipment Departure Details (to be completed by Exporter and Shipping Company/Airline/Cargo Handling Company)</p> <p>出口商在將本授權書交給有關船公司或航空公司或貨物處理公司之前，必須在下面空格用打字機填上貨物離港詳情並簽署，該船公司或航空公司或貨物處理公司必須將打字機填寫的詳情與(c)欄所述付貨通知單或航空提單或有關貨物處理文件及倉單核對，簽署後將該授權書正本，在輸出化學品後十四日內交回香港海關化學品管制課，香港北角渣華道222號海關總部大樓3字樓。 The exporter must type in shipment departure details and sign below before tendering this authorization to shipping company or airline or cargo handling company concerned. The shipping company or airline or cargo handling company must check the typed details against the Shipping Order or Air Waybill or relevant cargo document as appropriate, specified in column (c) below and manifest, and sign and return the original of the authorization to the Controlled Chemicals Group, Customs & Excise Department at 3/F., Customs Headquarters Building, 222 Java Road, North Point, Hong Kong within 14 days after the export of the chemical.</p>			
(a)	(b)	(c)	(d)
離港日期 Date of Departure	運載工具 Carrier	* 付貨通知單 / 航空提單 / 交貨文件編號 No. of *Shipping Order/Air Waybill/ document of delivery of the goods	受管制化學品 (總箱數及按第7項所用單位計算的總數量) Controlled Chemical (Number of cases and total quantity using same unit as in item (7))
<p>本人謹此證明上述 (a)、(b)、(c)及(d) 欄內所填報詳情均屬正確。 I hereby certify that the details given in (a), (b), (c) and (d) above are correct.</p> <p style="text-align: center;">_____ (_____) 日期 Date (出口商簽署證明 Exporter's certification</p> <p>本人謹此證明上述 (a)、(b)、(c)及 (d) 欄所填詳情經與付貨通知單 / 航空提單 / 交貨文件及倉單核對清楚，本人認為該等詳情均屬正確。 I hereby certify that the details given in (a), (b), (c) and (d) above have been checked against the Shipping Order/Air Waybill/document for delivery of the goods and manifest and found correct.</p> <p style="text-align: center;">_____ (_____) 日期 Date (船公司 / 航空公司 / 貨物處理公司簽署證明 Shipping Company's/Airline's/Cargo Handling Company's certification</p>			

申請人包括持牌人或其以書面授權之人士。

Applicant includes the licensee or a person authorized in writing by him.

* 請刪除不適用者

* Delete where inappropriate